Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

中華民國五十五年（公元一九六六）八月廿二日 星期一 第一張

大漢公報
The Chinese Times

22 Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1947, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

丙午年 七月大 初七 癸丑木危執 廿三處暑 八號立秋

天德 宜 訂婚
天恩 忌 詞訟

止謗莫如修身

一論語一

每日箴言

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	每季	半年	全年
雲域派到	毛一元	毛六元	毛八元	四元
雪埠郵寄	五毛一元	五毛二元	五毛五元	十元
加屬郵寄	五毛一元	五毛二元	五毛五元	十元
美墨各國	一元七毛	一元一元	一元一元	二十元

加拿大華文日報之先導者 粵省於一九一〇年創辦
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

（新聞紙第式十八卷第一一二號） Mon., August 22 1966 (Vol. 28 No. 112 Page 1)

萬人空巷爭看金龍
洪門榮獲展會亞軍

（本報特訊）八月廿日上午十時，所有參加雪埠太平洋國際展覽會巡遊之隊伍，開始巡行，其中包括有軍樂隊，騎警隊，青年體操團，七彩繽紛的花車羣，各埠競選出之女皇，各團體之銅管樂隊，各具代表性的特別化裝巡遊隊等共有團隊八十餘個單位，其中最特色的却算自被邀請參加巡遊之洪門體育會的金龍隊，因爲同是具有東方色彩的。

在過去的一段日子裏，華僑人口雖然還很少，但是有能力參加各種活動的人員却很多，而總不會被邀請參加任何活動。今日我們華僑的地位已經顯著地提高得多了，原因是華僑人口大量增加，增設富有活動力的社團，研究多方面的藝術，文武兼備，努力訓練人材，提高文娛活動水準，由這幾點看來，足以使西人對我們另眼相看，故此近年來華裔代表團隊在西人社會舉辦活動及其他節目巡遊表演等有意義之活動，還樣參加活動及其他節目巡遊表演等有意義之活動，還樣參加活動及其他節目巡遊表演等有意義之活動，還樣參加

香港航運事業

恒生通訊

一、引言

由於地理環境優越，香港自開埠以來即爲當世界各國與遠東貿易之樞紐，洋船來往頻繁，工商業日趨發達，而與貿易不可分之航運事業亦因而有飛躍的展，其每年替香港賺取之無形收入，在平衡香港國際收支方面，起極大作用。

香港航運事業之能日臻繁榮，除有賴於工商業及國際貿易與時擴展所帶來之推動力外，其他現有之客觀因素亦復不少。諸如香港擁有深水之天然海港，世界一流之港口及船舶修理設備，與及良好之航運服務及組織制度等等，均屬例證。

目前香港爲世界最繁忙海港之一。每年吐納之船舶總噸數達四千餘萬噸，洋船進出口達一萬二千餘艘次，帶來進口貨物達七百餘萬噸，運走出口貨物達二百餘萬噸，平均每日在港內停泊之船隻有一百艘之多。

二、業內組織及制度

香港航運事業，主要由一百餘家船務公司所組成。此等公司，或本身擁有船隻，或代理外國輪船公司之船隻，或經營租船業務。

經常航行於同一地區之船公司多自行成組成公會。此等公會之設立，旨在使各船公司有機會聚集一處，彼此交換意見與商訂劃一運費率，以及制定一個貨客與航運公會間之維繫辦法。此種維繫方式有二：一爲簽訂合約制度，一爲運費回扣制度。簽訂合約制度乃貨客與航運公會簽立合約，規定立合約之貨客與航運公會簽立合約，規定簽立合約之貨客必須將貨交由該公會屬下船公司運出，所收取之運費率恒較未簽合約者爲低廉，公會便藉此獲得貨客之支持，同時，貨客在貨運繁忙時得優先獲配艙位，惟亦須遵守合約內容不得將貨付與公會以外之船公司運出。

至於運費回扣制度，各公會所訂之規定各有不同。有等公會規定貨客可於付貨後相當期間，申請取回百份之十艙費回扣，或者，或者可即時享有百分之

（一）

希望在人間

香港是一個寸金尺土的地方，幾乎每二家人住的地方，即是廚廁非常不够，有的時候甚幾兄弟同住在一房子裏面，有的時候是幾個妹妹同住在一間房子裏面。因此，每一家人家却需房子荒。

就以小丁來說吧，他一共是三個兄弟，一個姐姐，由於家裏的地方不够住，因此，他是與兩個兄弟同住在一個房間裏面，他的姐姐則是自己住一間房子

因此，小丁常常在想着，究竟甚麼時候，他才能够自己有一間房子住。後來，他的弟弟說：「三哥，我認識我和你只要再忍耐兩年，便可以獨自廝有一間房子了。」

「眞的？」小丁奇怪的反問他的弟弟。「怎麼不是眞呢，」他的弟弟說。

「你想想，大哥與姐姐就要結婚了，當他們結了婚後，各自到外面去居住，那麼，我和你豈不是便可以各自有一間房子居住了嗎。」

小丁一聽，認爲弟弟的話，的確是非常有道理。於是，由那天開始，他便與他弟弟天天祈禱，希望總有一天，眞的能够達到的。

果然過了不久，他的哥哥與姐姐都踏入了戀愛之途，於是，小丁與他的弟弟歡天喜地，他們認爲就要可以單獨有一間房子够住了。後來他的哥哥與姐姐都舉行了婚禮。然而，他們兄弟兩人，却反而做了「廝長」。你知道爲甚麼嗎？

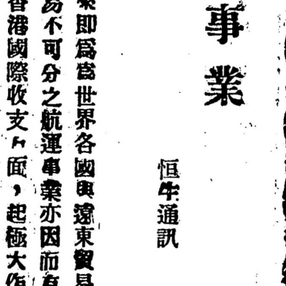
因爲他的哥哥與姐姐婚後都在家裏住，

新聞故事

雲高華搜煙通公司
工作公當。價錢腳實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

新亞旅社 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-4064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 價格克順 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大識小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇二式號
電話：MU 壹壹〇三〇


BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張雙元

JACK WONG 黃景園
3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.
穩寧埠
本園合時新鮮 唐人冬瓜出市
靚嫩毛瓜 猪腸豆仔
青皮絲瓜 靚嫩蘿白
苦瓜 芙瓜 紅茄 冬瓜
所有客貨 貿者自理

▲近埠孖屋一位城多利夾八街，樓上三聯房收租七十元，樓下土庫有房，業主自用，現價壹萬式千五百元。
▲靚飛館一位于田孖稔街夾一街，坐位四十五個，唐餐飛，業主經營八年，因另有他業出售，每日生意壹百元，現價八千五百元，現銀壹半。
▲特平商業機一年收四千元，全價式萬壹千五百元，另有碼機旅館位壹萬五千元，不過屋價。
▲菓舖連貨業一有處住，大把停車場，新地區街角，三線地，生意九萬元壹年，全價五萬七連貨，現銀式萬即可交易。
▲埠邊飛館連貨業一開價式萬三，新地區，大把機會，最合唐飛及外賣。
「若本人不在舖輿」電話 684-2603」
▲本公司專營以屋換屋或換舖交貨業務▼

地下火花

各界男女觀眾請來享受愉快娛樂

泰國華僑抗戰時期忠義愛國史實原原本本搬上銀幕驚險緊張間諜鬥智俠骨柔腸奇情野艷煇煌鉅片 全部伊士曼七彩國語片 片上有中英文字幕映出

中國聯合公司最美麗的動物 張仲文
新華影業公司當家英俊小生 金峯 主演

張仲文……繼「三姊妹」後又一煇煌巨獻看家拿手好戲與衆不同。飾演一位出生入死。臨難不懼。臨刑不懼。充滿忠義愛國氣氛的眞烈女志士。

金峯……莽莽蒼山尋故劍。瀟瀟雨夜訴冤情。充滿英雄氣慨。瀟漫眞情摯愛。能與敵人白額虎作抗戰死爭。飾演一位泰國僑領公子捨身救國救民。

泰國電影皇帝蘇力寶
電影皇后咸梨賓
中外合璧聯合演出 唐蕃咸宜

地下火花……有天頂紅伶紅星盛大演出。
地下火花……戲味濃于酒。
地下火花……英雄美如花。
地下火花……巾幗勝鬚眉。
地下火花……粮盡六軍齊泣下。國破何曾倘有家。
嬌娃。此場張仲文好戲眞落力。

張仲文……容光照人，風華絕代，藝臻化境，現身銀幕，演技卓越，爲千千萬萬影迷所渴望欣賞，早年她親身來過雲埠，隨片登台，與僑衆見過面，使觀衆在心理上，感情上，需要新奇，刺激，的確壹顆火力萬鈞使人色授魂與的超級肉彈，一致公認美麗動人的張仲文有演戲天才，可揮在「地下火花」劇中更施展出渾身解數，有驚人的成績貢獻，吾人宜乎覩之看之。

三點四十分及七點加映成報小說怡紅生名著改編督世倫理名片

時裝現實名劇 人海狂潮
主題曲有……賣湯丸 新馬仔唱。桃花月下 白雪仙唱。相逢會相識 紫羅蓮唱。
劇情有……嫂是紅樓女。姑屬綠窓人。飢寒迫娣上火山。寓意無塵。正義純潔。
預告：九月四號（禮拜日）選映全部緊張俠情機關精武巨片

蕭芳芳 曹達華 梅蘭
陳寶珠 沈芝華 主演
于素秋 丁鳳羅瑛

乾隆下江南

劇中有……樹頂比武，赤手飛天，群雄被困將軍府，雙俠半路却囚車。飛雷彈滿山爆炸，毒火箭八面殺來。千軍萬馬。偉大壯觀。

八月廿八號（禮拜日）華民社在喜士定西街麥者市廸戲院
十二點開門 一點開映至十時半連映五場八點半首映尾場

龔貞信鋪花

KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.
電話 733-5304
華民社地址電話與花舖同用

加拿大 香港 大華銀行
金興源利記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
新到水貨
鮮蓮藕 生南羌
鮮馬蹄 靚粉葛
大紅灰蛋 海哲皮
五彩皮蛋

加拿大 香港 澳門 中國旅行社務服
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮敬啓
China Travel Service Ltd
Cable Address: CHINATRA
Telephone: 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

加拿大信託公司維街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701
營業時間：
閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
星期一二三四日上午九時半至下午五時
星期五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高
壹年或二年……5½%
三、四或五年……6%

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門信衛信託公司
經營出現了，只要投資金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品：保証汝得本省最高利息，本公司設華洲省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得華俄省最高利息，可寫長紙之存摺，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午十時至下午三時半 星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街總舖街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

九龍公司
新到香蕉片，辣椒鹹菊，味道鮮美。承接做長衫。
片打街東卅五號。
電話 681-9969

陳計成花屋
四時鮮花。精造花盆花籃花球。
價甚相宜。倘賜光顧。無任歡迎。
6069 ARGYLE ST., 鳳凰 #A 5-0417

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

埋屍七年近始發現被告承認誤殺罪

（香港訊）埋屍七年後被警方發現的農夫殺妻毀屍滅跡案，十五歲被告在高院刑庭審訊，却承認誤殺而否認謀殺罪，主控檢察官接納，法官乃諭押候十六日判處。

被告男子唐桂南，四十八歲，住荃灣葵涌和里隆坑村無門牌木屋，居港十七年，有一妻三子女，被控於一九五八年一月一日至六〇年十二月卅一日期間，謀殺女子陳蓮，被告由陳威廉大律師代表辯護，政府檢察官盛加士主控，案由高院署理副按察司麥禹連審訊。

主控申述案情況：被告與死者乃屬夫妻，新婚後最初一月生活愉快，其後因死者好賭，兩人常生吵鬧，曾一度長時期分離。後兩人由遷往荃灣上址恢復同居，但死者仍然好賭之性不改，被告操兩份工作，即在農場養豬及建築地盤做坑工，一次被告將積蓄一千三百元交死者，但死者於兩天將之輸光，案發那天，被告返家發覺死者未有餵豬，乃取木棍毆責死者，但給死者奪去，再取菜刀斬死者，雖然被告在供詞沒有說出，但相信亦爲死者所奪，最後兩人糾纏中，死者被扼斃命，被告與其兄弟將屍埋葬猪屋中，及七年將骸骨起出，移葬山邊始爲警方發現。

喇沙小學塌墻案 法庭今研究死因

（香港訊）九龍界限街喇沙小學六月八日場圍牆遭成六人死亡，十六人受傷大慘劇，昨在南九龍裁判署第二庭研究死因，各方代表律師及死者家屬均到聆聆訊，由賴恩佐官主訊，警方指派劉權若大幫引證證人作供。

是次慘劇共死亡六人，其中三男三女，死者姓名爲韋禮夫人，莫禮容，郭德身，李汪志，朱單咪，歐年豐，是晨阿森大律師代表喇沙，段波爾大律師代表電話公司，冼祖超律師代表丘×記小庭，軍方則由拉理ㄇ校代表死者韋禮夫人研究庭，並選出兩男一女出任陪審員。

曾由陸醫生作證，證人稱彼於九日下午四時剖驗韋禮夫人，在剖驗中發覺韋禮夫人發育良好，年約四十五歲，頭部後腦，左背及左腳骨均受傷，致死原因是內部骨骼氣管破裂，證人又稱：六月九日下午四時半又剖驗男子莫禮容，發覺他肺部被壓扁，其後又剖驗郭德身

黃林遭鎗擊傷重斃命

（香港十五日訊）據警方消息：去週四晨，在西區高街因拒受檢查及擊傷警員，中三鎗受傷之男子，昨晨終不治斃命。

死者黃林，四十一歲，住高街五十七號梯間，事時左腿被擊斷，另腹部及大腿各中一鎗。

此事發生於本月十二日凌晨五時許，當時兩軍裝警員在西區高街巡邏，發現黃行動可疑，即喝令檢查，黃不聽，並以木棍擊警員後逃走，警員鳴鎗射擊，並由高街進入東邊街，出德輔道西，轉入高陞街，沿途發射八鎗，黃逃至修打蘭街時，已先後中三鎗，本告不支倒地，事後被送入醫院救治，至昨晨不治斃命。

警員爲楊楚南，十九歲，編號九五四〇，林坤，十九歲，編號四四四三，兩人均駐西區警署，前者放六鎗，後者放兩鎗，兩警員手部亦受傷，但傷勢不重。

搶劫恐嚇勒索 六人被控十罪

其中一個只爲現役水警

另一青年冒幫辦囚一月

被告男子黃強，又名郭沛華，又名李自明，無職業，住香港北角，被控：（一）本月十日在荃灣區假冒警員十（二）本月十日向一名張某與一名梁某恐嚇勒索五角。

主控稱，本月十日，被告在荃灣海邊向兩名魚販恐嚇勒索五角，並謂如不遂意，以後即不能在該處擺檔，其中一人不允付給，被告乃踢翻其魚桶，當時適有警員巡經該處，見狀上前查究，隨與被告糾纏，雙方跌於地上。

旋另有一名警員，途經該處，上前協助拘捕被告，結果三人均作滾地葫蘆，後其他警方人員聞至，由一外籍幫辦，將被告扯起。

被告自稱爲中央警署「兩粒花」一幫辦，探員向被告索閱警員身份證，被告表示忘記攜帶，探員乃問被告關於警方若干問題，被告不能回答，乃將被告帶回警署落案。【續完】

高樓救火大有問題

消防員拖長喉登梯

誠屬遠水難救近火

（香港十四日訊）高樓大廈發生了火警，是一個值得重視的問題，由於樓宇的高度關係，救火車不能從街外直接開喉灌射，援救工作受到一定程度的影響那是必然的。

昨晚八時卅分，尖沙咀彌敦道美麗都大廈十三樓發生了一宗此類情形的火警，本來火勢並不十分嚴重，但由於火警發生在十三樓關係，雖然近十輛救火車及大隊消防人員迅速開到，大部份救火車及消防人員限於現場形勢，頗有英雄無用武地之感，消防人員駁喉已後，引喉沿梯直登十三樓進行救火工作。

可以想像得知的情形，消防人員拖着巨喉爬登十多層樓宇，時間上必然受到一定的阻礙，因此，這一個本非嚴重的火警，在起火之一小時之後，方被撲滅。

火警的樓宇，爲李麗都大廈十三樓D座二號這一個單位，是一家商行用作貯存絨料及毛衫等貨物之用，因此屋內固然無人居住，門外也沒有掛上任何招牌。【未完】

轉載

台北宣傳政策妙不可言

—嚴斧—【三】

我們以爲台灣當局對這次大陸整風運動所應採取的態度，只強調中共迫害文人，消滅中國文化，以及說明投靠共黨絕無前途，從而號召他們「起義」，才是正確的路線，台北官報，即使具有菩薩心腸，悲天憫人而對大陸文化人的遭遇寄以同情，但站在他們的立場而言，也決不能公然對這些所謂反共份子高聲歌頌。

台北的宣傳路線，一向是模糊不清的，應爭取的人不爭取，不應爭取的人反視爲「瑰寶」，應說的話不說，不應說的話竟胡裏胡塗地說了，如此這般，遂使明眼人深覺妙不可言。

台北在宣傳上的最大偏差，是他們對於「叛逆」，另眼相看，凡脫離中共的人，不論其動機與身份如何，爭取唯恐不力，此所以曾寫過「侍從室日記」，向蔣先生嘲笑到不留餘地，及在脫離共黨後在其著作「徬徨與抉擇」中仍強調「共黨好過國民黨百倍」的周檢瑞，仍可以以貴賓的身份到台灣去觀光，但留港的若干反共人士即使自費赴台，也可能遭拒絕，望洋興嘆。

中醫
曾國雄 林金鳳
鄰隔街定市喜往遷寓起日一月八由
2042 Franklin St.,
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛腳

關伯明
承接裝修七本工程
新電話 RE 8-3422

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常駐加川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐飲豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后
總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市
克利夫蘭 八月十八 九月九日 九月廿六
威爾遜 九月十五 十月七日 十月廿四
克利夫蘭 九月廿九 十月廿壹 十壹月七日
威爾遜 十月廿九 十壹月廿三 十二月十三
經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
大總代理 加拿大 QUON ON COMPANY LTD.
439 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1625
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲埠秘書贊路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

加拿大 旅遊之家 WANKOW TOUR & TRAVEL 華僑高
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
飛越太平洋
領導回國觀光團
本社爲便利僑胞起見今組織第十五期旅行團由雷根君領導於十月五日搭豪華噴射機由雲埠開飛檀香山東京台北台中台南遊覽各名勝共十二天包括大酒店膳宿專車等費在內取價從廉
來回機位有效壹年 歡迎男女僑胞參加 請早到來報名
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
咸魚 大幫運到
去頭交魚 黃魚
去頭紅魚 青鱗
中三牙或 曹白
白花同
認眞靚 歡迎光顧

溫哥華 中和行公司 Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
彩色膠拖
天府花生
消暑醬料
正凉粉草

椰樹牌 COCOA-NUT TREE BRAND
新永福 驅風油
加拿大 溫哥華 中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

那華斯高沙銀行儲蓄証券
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到
泮塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭凉粉草
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒咪臘味牛肉干 發行

豐元有限公司 雲高華
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到唐山瓜菜
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫應市

漢聲

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以儆平日涵養，若勿不可制，與不讀書人何異。

風土人情

年年乞巧與人間巧

陰曆七月七日，爲牛郎織女一年一度相會之夕，名曰「七夕」，曹植詠七夕云「自牽牛令挑織女，交有際兮會有期」，又張文潛七夕歌曰：「當憐獨居無與娛，河西嫁與牽牛夫」，遂開後世歌詠牛郎織女之先聲。

（一）

天啓宮詞注，七月七夕午間曝盎水於日中生膜，投針則浮，看水底針影，有成雲龍花草形者爲巧，若如帷如軸者爲拙徵，」又西京雜記：「漢綵女常以七月七日穿針於開襟樓，是乞巧之事，」故又謂是日曰，「乞巧節」，楊朴詩：「年年乞與人間巧，不道人間巧幾多？」自漢晉流傳到現在，有一二千年，而乞得人間巧者不僅見，有之，其惟中興唐室之郭子儀乎！

據神仙感遇集載，子儀初從軍沙塞間，因入京催軍糧，回至銀州，日暮，行李不得隨，宿於空屋中，忽見左右有赤光，仰視空中，輕車繡屋（巾旁）中坐美人，自天而降，子儀以時逢七夕，良爲織女臨凡，乃趨前叩問終身休咎，女笑曰「大富貴亦壽考」，後子儀位極人臣，享年八十五，七子八婿十三孫，富貴壽考，萃於一身，果如織女所言。

白居易「長恨歌」云「七月七日長生殿，半夜無人私語時，在天願作比翼鳥，在地願爲連理枝，天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。」

林則徐 六三 焚烟

八月英船退往廣東海外，道光帝命琦善爲欽差大臣，赴廣東查辦，并諭沿海各督撫：「洋船駛過或停船外洋，不必開炮」，於焉清廷與英國談判開始，

中國英雄傳

▲鄭吉

攻入車師，匈奴不敢來救，車師投降，匈奴旅派大軍來，鄭吉，司馬熹親自迎敵，匈奴未敢進攻，鄭吉將吏卒調回辦理秋收積穀等事畢，再調十卒到車師一帶駐田，匈奴聽說大驚，都說：車師地肥美，漢人在此屯田就害人不淺了，匈奴大軍來到，鄭吉見兵少不能迎戰，據守車師城，匈奴大兵在城下對鄭吉說「此地單于所必爭，決不可屯田，」鄭吉不理，攻城數日不能下，匈奴退走，然仍以數千騎前來擾亂，鄭吉請援，漢朝以雖派大兵，就命常惠帶兵田酒泉出車師北千餘里示威，匈奴始退走，鄭吉安撫車師人民，分車師一帶爲六國，繼續屯墾事業，漢朝派他兼任善善使節，保護南道。

當時北道還未打通，然匈奴已經恐慌了，在軍事失利之後，又失去西域財富，內亂逐漸擴大，在北道之匈奴日逐王遂欲降漢，唯又怕兵五萬人迎接日逐王，不願降者，吉追斬之，漢封日逐王爲歸德侯，於是鄭吉威震西域，漢朝派他兼護車師以西之北道，保護南道，故稱「都護」，屯田校尉，歸都護指揮，漢設都護，自鄭吉開始，吉在烏壘（今特策爾地）設都護府，以撫諸國，對附匈奴者加以討伐，對反匈奴者加以聯絡，此後匈奴在西域不能立足，軍事上政治上都陷於孤立，後來漢朝大軍加以壓力，匈奴只好北退乃至西遷了。

馮嫽，解憂公主侍女，知史能書，了解西域諸國事情，嘗持漢節，代表公主，到城郭諸國行使賞賜，諸國非常敬信，號爲「馮夫人」，後嫁烏孫右大將軍爲妻，當時烏孫王雖娶公主，仍有胡婦，所生太子，時常爭位，於是烏孫分爲大小昆彌，

事故周民

海濱清吟

▲讀孤風老師幷華園兩詩集敬題俚言七絕三首呈正

芝蘭推韵邊烟霞，辭撰中流定國家。
君國顯秀徵門庭，民志眞銓時花。
采華揚戟昇洛日，一枝放艷者農星。
識時放貢最英豪，詮越鎚王仰特高。
衣缽津梁明止水，君國天賜樂陶陶。

任杰輝

▲讀凌伯元先生題孤風老師詩詞集一律敬陪七律未定稿呈徐老師賜正基磐賜和

天意茫茫念未闌，撩人風雨感千般。
清似梅花惟伴鶴，淡因詞壇憶舊歡。
淞算世外誰知己，空剩詩魂慰謫寒。

任杰輝醫師

▲哭輓雷女士瑞秀

天何誑賜事天醫，莫挽柔姿委錢思。
天若有情應假我，夢魂療慰也情怡。

任杰輝

×　×　×

▲續和兩詩集呈示海外文壇諸君子

其一

絕世津梁七步吟，師徒高格兩難尋。
狂瀾破浪驚鴻筆，衆志葵傾向日心。

其二

繁領鐘鼓錦開，披靡不聊共徘徊。
天讓我愧胸無墨，雅調垂千古，靜披沉吟涵幾回。

任杰輝醫生

×　×　×

▲輓伯元先生

任杰輝

×　×　×

▲輓周女士愛權

其一

天意茫茫念未闌，撩人風雨感千般。
清似梅花惟伴鶴，淡因詞壇憶舊歡。
淞算世外誰知己，空剩詩魂慰謫寒。

其二

絕世津梁七步吟，師徒高格兩難尋。
狂瀾破浪驚鴻筆，衆志葵傾向日心。
繁領鐘鼓錦開，披靡不聊共徘徊。
天讓我愧胸無墨，雅調垂千古，靜披沉吟涵幾回。

民國五十五年列必珠民治黨第廿屆職員表

執行委員　曾傳忠　梁邦聘　鄒灼
梁樹邦　朱銳　丘廼秀
梁掌朝　黃耀威　黃炳炎
曾傳忠　副　梁邦聘
主任委員　秘書　副　朱銳
財政　梁樹邦　副　黃耀威
外交　黃炳炎　副　丘廼秀
組織　曾傳忠　副　林富
宣傳　教天祥　副　馬瑞
候補執委　敎濃輝　鄭家棟　黃德持
監察委員　黃子文　廖培光
劉孔昌　鄭濃泮　梁炳遐
監察主任　鄭兆棟　鄭庚林
監察會記　劉孔昌　副　鄭濃泮
候補監察　鄭兆棟
溫根松　周開瑤　唐裕松
核數　劉孔昌　鄭兆棟　鄭濃泮

民國五十五年列必珠達權社職員表

社長　劉孔昌　副　曾傳忠
議長　鄭家棟　副　敎濃輝
書記　梁掌朝　副　黃炳炎
監督　鄭濃泮　副　梁炳遐
財政　梁樹邦　副　黃耀威
外交　鄒灼　副　朱銳
核數　鄭兆棟　副　鄭濃泮

民國五十五年都城達權社職員表

社長　林普慶　司徒輝
議長　李勁衡　馮盈
監督　呂北茄　李勁健
書記　鄭忠儒　黃鴻德
財政　司徒毓　梁徊
外交　余才　黃兆華
宣傳　李仕邦　湯穆年
調查　林和　司徒棣
福利　呂就榮　呂迎
催收　曾欽　李壯
核數　李仕邦　李讚
庶務　呂壬　司徒有記
實業部　李勁健　黃兆華　林一和
評議員　全體男女社員　馬慶揮　曾欽

民國五十五年達權社雲洪達實業部職員表

總理　王華進
財政　趙榮義　簡國安
監督　周玉生　外交　林伯勝
核數　黃啓强
董事　簡建平（與行政部同）
伍潤濂　陳文彬　吳一平
李應權　李華英　關邦健
梅拱學　李順榮　林普安
林爾侃　余喜　林兆光
黃鴻新　劉錫予

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
[illegible] KEEFER ST. MU4-377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

本部設實業機宇揮揚
本處常有屋宇商店及工廠實業出賣條盤意者

吳國華辦事處啓

Sunbeam Bread of White
新美味鮮
新邊麵麭

劉富權
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，倘蒙光顧
請打電話 253-6545
地址：香港堂六佐治街東

周愛權
家庭醫藥眼鏡
鏡眼時裝種各校補
鏡眼舊破碎之整修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺破或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，將證件寄來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉蒞臨電詢，並有特價優待。
㊀式十五人以上由溫高華至香港單程機票美金叁百五十元
㊁式十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百叁十七元
㊂七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百叁十七元
㊃全加壹百四人來回機票價以四百七十六元
地址：七打街東七十一號 電話：MU 3-3658
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.
特設外賣部
竹林園酒家
著名食譜
大筵小酌
儲菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
S-NATION EMPORIUM LTD.
9. E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU 2-2244
新到
去蒂一號厚花菰
江南大棗
一級蜜棗
調味等。

新到大幫

唐山糯米　花旗糯米
靚紅咸蛋　新栗肉干
大塊粽葉　去壳綠荳
花旗蝦肉　天津紅荳
秘魯發菜綠豆

新到

大紅咸旦　五彩皮旦
香甜菜脯　新大蠔豉
粉葛蓮藕　芋仔馬蹄
新黃花同　大三牙白
本土瓜菜　域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨　快捷妥當

加國 泰興有限公司 埠溫
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

加拿大 溫哥華
元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

（五十二）

第五回　故人之子

拉着柯鎮惡袖子，央求道：「公公，回頭見到爸爸，你說是帶我出來的，好不好？」柯鎮惡搖頭道：「我才不跟你說謊呢！」郭芙縱起身來，摟着他的頸子。軟語求道：公公，你疼我這麼一次，以後我再不頑皮啦。」柯鎮惡只是搖頭，郭芙躍下地來，叫道：「好吧，我走啦，我永遠不見你，也不見爸爸媽媽。」柯鎮惡知她嬌縱任性，說得出做得到，自己眼不見物，她身子小巧，一躲了起來，那可難以找到，只得叫道：「好，好，我答應你就是。」郭芙笑道：「我早知你會答應的。難道你忍心讓我給爸爸責罵麼？」

一老一小循着牆壁奔到郭靖夫婦跟前，郭芙投入黃蓉懷裡，笑道：「媽，公公一定要帶我出來找你們，你喜歡麼？」黃蓉聰明無比，女兒這點花招那裡瞞得過她，只是見到女兒，心中確是歡喜，只笑了笑，與郭靖倆向柯鎮惡見禮謝安。

郭芙只怕父親責罵，叫了聲：「爸！」便拉着那少年的手，遠遠走開，說道：「你去採花兒，編花冠給我戴！」

那少年跟了過去，郭芙比他矮了一個頭，平眼瞧去，見他手掌漆黑，忙摔脫了他手，道：「你手這麼髒，我不跟你玩啦。」那少年自小在極自傲，冷然道：「誰愛跟你玩了？」大踏步便去。

郭靖叫道：「小兄弟，別忙走，你身上餘毒未去，發作出來厲害得緊。」那少年最惱別人說他不好，給郭芙這兩句話刺痛了心，當下昂首直行，不理郭靖叫喊。郭靖心地仁善，搶步上前，說道：「你怎麼會中了毒？咱們給你治了，再走不遲。」那少年道：「我又不識得你，關你甚事？」足下加快，想從郭靖身旁穿過，郭靖見他臉下現出悻悻之色，眉目之間甚似一個故人，心念一動，問道：「小兄弟，你姓什麼？」那少年向他白了一眼，身形一側，意欲一衝而過，郭靖手掌一翻，早已抓住了他的手腕，那少年又驚又怒，掙了幾下，掙不脫，左手一拳，打在郭靖腹上。

郭靖微微一笑，也不理會，那少年想縮回手臂再打，那知拳頭深陷在他小腹之中。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日陰
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

標孖槐銀行二樓通街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C ORRE
柯氏曉哥
汽煖水曬
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通消潔去水曬。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
備有新眼鏡服 方便顧客
備飽晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛仔豬什。各種肉品。精製燒臘。中西雜食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京衛生署中醫診療所主任
前任南京衛生署中醫診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓卑街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

譯繕及撰稿
中西書信
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B.

維大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
通街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

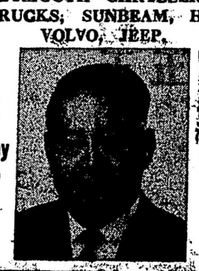
KID KING SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裝舖及水松名
雲宮燈家具森抗
歡迎來信函索即奉
精造
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙
各款小衫線仔番
鞋絨舖用衣樓仔
女衫廚衣廚舖園
身帕布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
椅大量實獻

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，患誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，牧音機及各種電器，承接大小電力工程，服務公當，價格克己，保証滿意，

榮記腦味製造廠
腦味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-8211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望關君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利，招呼週到時代房舍，床褥清潔煖氣熱水日夜供應，以應烹飪新裝電線有升降機上落更便，長住暫居價錢相宜，租賃隨時房間百二，司理：朱旺朱子波

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑情況。登載全球僑團動態。爭取彼等應得權益。每期注重調查研究英文最普遍友誼專欄。歡迎投稿。每期注重調查研究英文最普遍友誼專欄。歡迎投稿。
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四 書 報 社
Name
Address
City
報費全年五元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

雲高 明和鐵行 埠溫
Ming Wo Hardware Co
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C
新電話 683-7268
本行專辦各國最新製造廠利器。如德國双孖人嘜小廚刀肉刀。樹仔膠制刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市敏縫鉸剪。英國 INCI 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

達明 承接木工油漆
專倫裝修門及時代化隔牆
備飽光顧無任歡迎
日夜電話 876-4749

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，擅備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫，半年九元六毫，全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五，每季五元二毫五，全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五，每季五元壹毫，半年十元壹毫，全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City　區域 Zone
省份 Prov.
茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　長紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□
（址新寄轉。理辦能即便付來。址地舊新請將併一件列明付來。址遷途中有或）

惡魔夜鬧竹林庄

薇妹，你便把那青虹劍拿出來吧。」

歐陽薇領命進去，片刻便拿來一把寶劍，送給蕭崇眞。

歐陽齊遂對他說道：「這把寶劍，原是姚明瑞的門徒錢貴常佩在身畔的，只是他却不知死活，竟着覬覦薇妹的美色，居然闖進竹林庄來，要想圖謀蘭閨，偷香窃玉，觸怒了薇妹，把他殺死，事後埋屍在庄外，看見這柄青虹寶劍，捨不得拋棄，收藏起來，剛才正商量要送給蕭好漢，却碰着了他。」

歐陽齊這番話，說得歐陽薇滿面通紅，他還說道：「現在他既知道我們殺了他的門徒，和我們的怨恨越發深了。」

歐陽薇道：「哥哥不是曾經說過要求師父幫助嗎？這姚明瑞今晚吃了你的虧，到現在還不見再來，想是不會今夜再來的了，我們明早起來，便去請求師父請他協助好了。」

計劃雖然這樣的決定，但是還恐三惡再至，所以只在園中習技，歐陽齊指出送蕭崇眞這把青虹寶劍，絕不是尋常物品，囑他留意保存，同時用心研究劍術，蕭崇眞知道他兄妹都是劍客，乘着這機會向他們請教，歐陽齊也樂意指點他，於是言語投機，在園中談論至天亮。蕭崇眞掛念着王巡撫的車輛安全，主張一點回去晉謁宋一銘求教。

當下三人一齊動身，各佩上寶劍，運用起輕身功夫，趕去見宋一銘，經過軒轅廟的時候，看見壁面的留字，歐陽齊越發恨恨，認定姚明瑞這本是有心和自己作對的。

行了半刻，已經到達叢林，蕭崇眞首先向東伏查詢前來有無動靜？知道絕無異樣，即便隨同歐陽齊入到林中。

這時晨光熹微，林中鳥聲喧噪，三人穿林直進，遙望遠處林中，劍光飛舉，像白練搖空，歐陽齊道：「師父又是在教唯一練劍了。」可是他一出聲，劍光便曳然停止。

宋唯一這小孩，一見了歐陽兄妹，便飛躍走近，高聲問道：「師兄爲甚麼這樣的早到？」看見蕭崇眞隨着，還作驚的顏色問道：「這是師兄的朋友嗎？倘若早點知道，我便不致和他動手，他那把劍也不致被我削斷啦。」他的話一說，令到蕭崇眞也有點難過，而且宋一銘也行近前來了。

蕭崇眞隨着歐陽齊兄妹，先向他行禮。宋一銘看見了崇眞，也很詫異，便向他問道。「好漢，你的長官已尋得了嗎？」

歐陽齊便代他答道：「蕭好漢就是爲着王巡撫失踪，找到徒兒那裏，才知道是黑風山三惡所幹的，徒兒也知道三惡的利害，所以也不敢開罪他們，那知道姚明瑞還尋到竹林庄內，與徒兒爲難，發生一場惡戰，幸而徒兒把他的槍尖削落，他才含怒走了，以還三惡向來是自大的，吃了這虧，那肯就此罷手，徒兒誠恐他來報復，而蕭好漢的急於要營救王巡撫，所以大清早便來拜見師父，請師父幫助！」

宋一銘待歐陽齊說完，便徐徐說道：「關於王巡撫和蕭好漢的來歷，我已向東伏問得明白了，我聽聞之後，定經料到八九是黑風山三惡所爲，現在果然不出我之所料，你兄妹兒義勇爲，禮。

奇病怪症錄

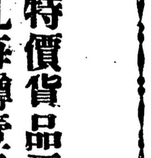
陳存仁。

青綠數匝 幾乎送命

張恨水寫一啼笑姻緣」小說成名後，移居上海大津路慈安里，每日閉門寫作，絕少與人交往，我與居停主人施濟羣常有事務來往，因此相識。張家幾位小孩，出痲時曾邀余診視，因此對各家人更相稔熟。

其家有一小孩，每夜必有遺尿病，被褥盡濕，臭氣盈室，家人深惡之。有一次，其家傭僕，携來余所，因醫遺尿病，但此孩頑皮特甚，堅持不欲就診，經多方勸導後始能處方，但此孩不肯服藥，故遺尿如故，人亦無如之何。

此孩爲一女傭所帶領，每夜尿流滿床，女傭不勝其擾。某一夕，忽發奇想，與小孩相商，用頭髮代線，重重緊裹其生殖器，欲以此免除半夜遺尿，最後並打一活結，尤於次晨將結抽散，使其小便如常。小孩固極頑皮，但與女傭相處甚好，竟含笑應允。女傭乃如法爲之，但打結時，髮質容易鬆散，因此打成死結。初時小孩尚歡笑嬉樂，視爲趣事，不料打結之後，小孩生殖器漸漸腫脹，頭髮所纏之處，疼痛非常，而且腫脹情況與時俱進，疼痛亦隨之加劇，致使小孩痛不可忍。



女傭此時慌惶異常，但無法將髮結打開，而且腫脹益見增大，小小牛殖器，兩端腫脹成爲葫蘆狀，髮縛之處，深深的切入外皮，益發找不到解除髮結的所在，女傭在無法可想時，

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵
零沽批發 雲吞乾麵
歡迎索辦 花旗炸麵
新鮮壹麵 蒸汽炸麵
幸運餅仔 蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宦專醫跌打外科 國師上等調味烹飪 地方經濟招呼妥當 大鑼小的隨時應命 僑胞光顧格外歡迎

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
MU 4-3743

內外各科 各種癆科 五淋五痔 各種氣症 疥瘡疹粒 風濕離動 男婦童科 補强身体 包脫鷄眼 腰膝節痛 跌打刀傷 頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸 哮吼腸氣 每只三員 來函問症 先声式員 癆痨痛癢 太使尿症 手彈脚頗 失眠頭暈 遺洩精尿 叶瀉反筋 白毛轉黑 氣血各症 脚腫爛脚 羊毛陽圈 問答詳明

錦磷埠 謝禮謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

特價貨品平沽
廣合付乳每罇壹元零七
五磅粵香園生抽每罐壹元零三
五磅冠珍雙老抽每罐壹元零五
壹磅富隆元枝腐竹每包七毛九
張廣源蓮藕每罐四毛四
花旗糯米每磅二毛二
半磅六安骨每包二毛七
半磅包壹磅包金菜每磅五毛八
壹磅中蠔豉每磅二元二五
壹磅冲菜片每包二毛六

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行爲加國始創最早之銀行

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
務服士人界各國加國爲年七壹八壹出

梁慧超

片打實業公司

勝租收代 揭拔屋房 賣買業實 統燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁儀武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文

▲壹年簽紅毛泥磚入息樓宇兩伙都有十年批年租六千四百元全個五萬九千元先交式萬五千元餘充銀期 (陳馳威)

▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室廁所認眞抵買取價壹萬式千八百元 (陳馳威)

▲非沙街七年新孖屋每層叁個睡房每租壹百元取價式萬四千九百元 (陳馳威)

▲兩年新銅角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房稻文通通都有批全個叁萬四千元先交壹萬元 (梁春廣)

▲專做唐裝外賣生意旺地區每月生意五千元連叁架送貨車在內取價七千元 (梁春廣)

▲菓舖連窗棄—每日收意式百五十元短綫期開六日市在住家區街角四個睡房及雜房平實式萬壹千元先交六千五百元 (梁春廣)

▲近新大學新屋四十五間有平有賣 (陳李錦蓉)

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組廁房月租九百元平實六萬九千元 (梁慧超)

▲西區街角兩間舖面兩組廁房年租三千五百元平實二萬七千九百元 (陳馳威)

▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣櫃及熱水爐孖車房全土庫平實二萬四千九百元 (陳馳威)

▲埠邊飯館，每日超過百元生意，適合三伙鄧，因業主急實忍痛轉讓平實，祇取八千五百元，三千元現銀。 (陳馳威)

△本號代理人壽火險房屋汽車盜物疾病各個燕梳實錢公道保障安全 (梁儀武)

民國五十五年 片市魯別 民治黨職員表

正主委 黃如祿 副主委 周麗堂 執 委 周麗堂 馮軒本 林 有 李 煦 馬 連 秘書 周炳坤 外交 鄭培裕 譚錦銓 財政 林其進 李 禮 監察 馬棠 馬連 李煦周堂 宣傳 李煦 譚銓 慈善 林有 鄭培裕 核數 周堂 譚銓 庶務 林有 馬連 組織主任 劉孔梅 副 胡榮業 執行委員 朱福修 黃世重 周世振 雷學諶 黃 安 梁廣安 謝禮彥 劉福生 張紹佐 周潤銘 謝永高 劉孔梅 監察委員 雷家昂 銅俊雄 朱貞相 張培杏 謝維持 候補監察 胡持源 劉孔梅 監察主任 雷家昂 監察書記 銅俊雄 核數員 黃 安 方富銅 許諾員全體黨員

民國五十五年 片市魯別 達權社職員表

社長 馬軒本 何登連 書記 周炳坤 外交 鄭培裕 周麗堂 財政 林其進 黃如祿 監察 黃如祿 林有 慈善 鄭培裕 林有 核數 周堂 庶務 馬連 林有 評議 全体黨員

民國五十五年 企連打民治黨職員表

執委主席 伍冨 黃達蘭 執行委員 黃洛球 鍾超大 候補執委 鄭悅民 林任賢 秘書 關祥 黃達蘭 財政 胡持基 黃達蘭 交際 馬華山 黃福松 組織 何貽煥 梁 樂 宣傳 黃 彩 鍾策進 庶務 鍾成就 羅傳鉅 監察主任 鍾華龍 梁文熹 候補監察 黃錦源 蔡京樹 梁 健 鍾國威 李兆和 胡榮權 胡柏棠 評議 全體黨員

民國五十五年 汝利愼民治黨職員表

正主席 朱福修 副 黃世重 秘書主任 謝禮彥 副 方富烱 財政主任 馬兆鈴 副 銅俊雄 外交主任 雷進和 副 梁廣安 宣傳主任 周世振 副 劉福生 組織主任 劉孔梅 副 胡榮業 執行委員 朱福修 黃世重 周世振 雷學諶 黃 安 梁廣安 謝禮彥 劉福生 張紹佐 周潤銘 謝永高 劉孔梅 候補執委 雷家昂 銅俊雄 朱貞相 監察委員 雷家昂 謝維持 候補監察 胡持源 劉孔梅 監察主任 雷家昂 監察書記 銅俊雄 核數員 黃 安 方富銅 許諾員全體黨員

中華民國五十五年 雲埠達權支社職員表

正社長 伍澤鴻 副 陳文彬 正議長 吳一平 副 簡國安 正書記 李耀樞 副 李華英 正財政 趙榮義 副 關邦健 正外交 林伯勝 副 梅拱學 李國榮 正監督 林普安 副 林福侃 余 喜 慈善 趙華新 岑兆英 核數 黃啓琨 簡建平 備收 廖華帝 陳季瀛 幹事 周玉生 銅捷予 王華進 林兆光 黃鴻新 林洪公 幹事 呂頌部 黃敦灼 胡添福 何發祥 呂禮庭 關文剛 調查 楊子昭 羅競世 周慕軾 鄭鴻麟 曹子晉 胡其光 宣傳 梁啓新 呂定國 林岳鎏 李曜垣 徐子樂 馬藝民 正庶務 廖仁興 副 趙社田 評議員 全體男女社員

民國五十五年 雲埠洪門民治黨 實業部職員表

總理 周玉生 副 王華進 書記 吳一平 財政 關邦健 外交 王權柏 監督 伍澤濂 核數 黃鴻新 岑兆英 董事 銅捷予 簡建平 簡國安 陳文彬 林兆光 黃敦灼 林普安 梁啓新

中華民國五十五年 大漢公報董事局職員

董事長 王華進 書記 陳文彬 董事 鄭忠梅 陳福如 林樹泰 周玉生 銅捷予 簡建平 伍澤濂 林兆光 吳一平

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

關於七夕

農曆七月初七日，習俗謂之「七夕」，是一個傳統性的民間節日。它有一個特點，在林林總總的許多傳統節日中，似乎只有七夕是專爲婦女而存在的。記得兒時見姊妹輩在七夕設供弄巧，競拜牛女，私語喁喁，喧笑無禁，正好是一個年青婦女的聯歡會，就是不許男孩子置身其間。在一貫重男輕女的舊社會中，而有這樣的一個節日，應當說，是很有意思的。

按「初學記」引周處「風土記」，對漢晉時七夕的風俗記述甚詳，其文云：

七月七日，其夜灑掃於庭，露施几筵，設酒脯時果，散香粉於河鼓（牽牛）、織女，言此二星神當相會。守夜者咸懷私願。或云見天漢中有奕奕正白氣，有耀五色，見者便拜而願乞富乞壽，無子乞子。唯得乞一，不得兼求，三年乃得言之，頗有受其祚者。

可見七夕的起源甚早。大抵漢代時方士盛行，天文、星宿、鬼神之說大興，宗儀式也日漸顯著，而這在一定程度上豐富了人們的生活內容，所以很容易被接受過來，變成了習俗。周處文中所說天漢（銀河）的白氣，五色，就很有點近於瑞應之說的味道。到了宗懍的「荊楚歲時記」，已經沒有這些鬼話，而只說「婦人結綵縷，穿七孔針，或以金銀鍮石爲針，陳瓜果於庭中以乞巧，有喜子（蜘蛛的一種）網於瓜上，則以爲符應」了。自此之後，七夕就爲婦女們特有的日子。

七夕的風尚，歷代的變化不大，如以清代的紀錄爲例，則可以見到和過去並沒有太多的不同。清人潘榮陛所著「帝京歲時紀勝」云：

七月朔至七夕，各道院宮壇祀星，名曰七星斗壇，蓋祭北斗七星也。

七夕前數日，種麥於小瓦器，謂之「生菜」，又種豆芽，皆以水浸之，生芽數寸，以綵絲束之，謂之「生芽菜」，以備祭品。

是日下午，各投小針於水面，浮之水面，徐視水底日影，或散如花，動如雲，細如綫，角（勞牛）如椎，因以卜女之巧。街市賣果，人家設宴，兒女對銀河拜，成爲乞巧。

這裏所記的，儼然和近代的差不多。潘榮陛是清初人，距離現在三百多年了，所謂又是北京的情形，但以小盤種秧（南方用稻穀培育），在水盤中看針影，賣巧果，拜銀河，都爲我們所及見，這說明一般風俗的變化是很爲緩慢的。另外一個清代人富察敦崇（滿族）所著的「燕京歲時記」也有類似的記載，在「丟」一條下記云：

京師閨閣，於七月七日以碗水暴日下，各投小針，浮之水面，徐視水底日影，或散如花，動如雲細如綫，角如椎，因以卜女之巧拙。俗謂之丟針兒。

又在「鵲塡橋」一條下云：

七月七日，清晨烏鵲喜鵲飛鳴較遲，俗謂之塡橋去。

謹按「日下舊聞考」：金元宮中於七月七日穿鵲橋補子……蓋亦點綴節景之意。

後一條記金元時有爲七月七日而規定服式的情形，在歷代似頗少見。「補子」，是金，元，清等外族統治中原時的一種官服裝飾，係織有圖案的錦緞，綴在前後胸，其圖案視官織的種類和等級而異。這裏說的是「宮中」，看來未必是指官員，而可能是皇帝或近臣才如此。外族入主，力求「依樣」，因此往往會更重視這一類節令，表現得更形式化，也是很有可能的。

△去除鐵味法，如果你剛買來的鐵鍋，煮食時總有一種鐵味的存在。要消除這種鐵味，使用蕃薯皮，於入鍋中煮一會，然後把煮的水倒去，洗淨後就沒有鐵味了。

塘西花月痕

（九九）

第十六節：奇花寨的雄傭婦

也不拘禮，往日殷富家庭，辦理喜事，樂得多人湊湊熱鬧，恬不見怪，極表歡迎，（他們亦只是愛趁高興，或者記出風頭，並不是貪圖飲食。）當時有個太妗，見了阿三，很恭敬地招呼道：「三少，你也來了喝？」此語一出，座客皆爲愕然，說他是堂倌，因何稱作來賓，太妗正式說道：他是西園有名雲地（從前廣州習慣，稱某家爲某地，如姓黃稱「黃地」，阿三姓雲，故稱雲地。）的三少，我以爲他也來湊湊趣，湊四寨麻雀，無以復加，各間大寨爭取阿姑，想趕快「領牌」也來不及，連「候補阿姑」都打扮得花枝招展一般，「上廳」監等充數，多做一盤指銀。本來執得寨的潤少，斷不會斤斤計較，逐個阿姑點名記數，但埋席的時候，珠圍翠繞，阿鳳到底女人心軟，優儷情長，曲加體諒，後來調打寨口工，精雕割捨，阿三自願男扮女裝，晨夕見面，乃造成這幕活劇。

第十七節：冷霜梅影姊妹名花

塘西妓院，粉白黛綠，列屋閒居，平均兩個妓女住一個房間，因爲一間寨，照三層樓計算，（地下神廳之後，二樓三樓俱是房間，四樓爲一寨廳」，亦有等妓院以四樓前座爲寨廳，後座亦有幾間房），祇能間格四十間房左右，而當時大寨的妓女，連「籮底橙」合計，不下七八十名，以猫潤佬執寨廳筵開三桌，可以掃數出齊。在塘西黃金時代，寨廳場旺，無以復加，各間大寨爭取阿姑，想趕快「領牌」也來不及，連「候補阿姑」都打扮得花枝招展一般，「上廳」監等充數，多做一盤指銀。本來執得寨的潤少，斷不會斤斤計較，逐個阿姑點名記數，但埋席的時候，珠圍翠繞，阿三留下地址：傾師出陣。

鹿尾把補丸：試驗年七十元，二料共十元
可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕瘡毒症，腳腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕瘡，各種痕瘡爛腳，大人亦合用。
CHUNG KUC YORK HONG
154 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

新住家屋全層招租
位於 Commercial & Venable 四大廳房。包暖氣及電火。請電話 253-8387 接洽。

MAC'S 專門 承接輕便運輸
快捷兼慇懃服務。工價公平。
電話 685-3120 隨時應命。

大公義學聘請教師
雲埠大公義學。現唯一免費之華文僑校。現因教務發展，學生增多。宜聘有教學經驗通曉粵語之教員多名。以推廣我國文化。薪金從優。如有男女僑胞對教學有興趣者。請到大漢公報與該校校長李華英接洽可也。

大公義學招收新生
雲埠大公義學。以今年第一個學期已經過去。第二個學期又將來臨。現定期於九月六號（星期二）開學上課。該校爲擴充班數及各級人數。由即日起開始。招收一年級新生及各級插班生等。各界僑胞有適齡入學子弟者。請早日到下列報名處辦理報名手續。以便編排班次。依時上課。
報名處：
大漢公報，陶陶酒家，桃園酒家，利僑公司，僧氏公司，

宜人摘豆仔
如有人想摘好豆仔的話。請打電話來與許俊接洽。電話 254-2766

黃生 修理單車
三輪車仔，剪草機等，週末照常工作，工精價廉，保證妥當。地址：片打街東壹壹三〇號。電話：弍五四・三六八七

室 茶 豐益
KING YING TEA ROOM
Cor. E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE NO. 2-1514

中秋節又到
本號精製 大量 月餅 佛公仔 豬仔籠
應市
發行零沽 壹律歡迎
目錄印備 函索即奉

穩等民治黨支部
鳴謝經費
共元月至八月十五止
民利 捐 每十元
鄭進瀛 劉希安 楊興 鍾銳 謝鑑 李進來 司徒棟維 每五元
吳榮超四元
劉孔治 李發琴 岑泮誠 每叁元
李林 黃國材 呂定國 李耀樞
每弍元五
鍾爭龍 余德儀 黃炳焜 謝靈
每弍元
劉濂 趙槐嫂 趙學 馬焯球
每一元五

超 炳 黃
BING C. WONG
會計師 專營西文中文商業帳目
及報稅 及處理
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按不明依 務服門下月

經驗老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。取價中下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

政府註冊 黃明油色 執漏房屋
屋舖內外油色，屋面修補及執換水筒，清潔渠務水筒，烟通，屋外築士德古工程，鋪地磚，車廳地台，土木什件裝修，兼修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉安當。
日間電話 254-4184
夜間電話 681-9706

雲高華埠洪門體育會
籌備特刊徵文簡約
【一】有關於僑社體育運動的有建設性之文獻。
【二】有關於華僑青年的事業發展與正當娛樂活動。
【三】截稿日期九月十日
【四】本會有取捨權，凡經取錄者，將以本會之名義答謝。
【五】來稿請寄交雲埠洪門體育會特刊編輯部收。
Chinese Masonic Athletic Club
& The Chinese Times
1 Pender St. E Vancouver, 4, B. C.

中華民國五十五年 雲埠洪門體育會職員

會長 呂頌韶 副 林福侃
議長 正 簡國安 副 周玉生
書記 正 李明 副 吳一平
監督 正 林兆光 副 黃鴻新
財政 正 趙榮義 副 關邦健
外交 正 伍澤濂 副 李榮
核數 正 鄭新福 副 趙明
國技組 正 關文剛 副 鄭炎才
科員 呂定國 陳乙潤
獅組 正 鄭炎才 副 馬國亮
科員 李耀樞 馬榮浣
周英才 曾國雄
金龍組 正 鄭福 副 周慕軾
科員 鄭顯 鄭今後
球藝組 正 馬守夫 副 林定旨
科員 何錫基 馬其瑄
宣傳組 正 簡建平 副 黃滔
科員 梁聖提 林洪公
裝配組 正 陳卓豪 林麟
趙社田 副 何發祥
科員 余隨時 林時仰
吳卓鎏 林進傑
庶務 正 廖仁興 副 趙社田
顧問 當年駕部主委 達權社長
評議員 全体會員

中華民國五十五年 域埠達權總社職員表

正社長 周逸經 副 林樹森
正文書 胡福海 副 周炯球
正外交 鄧子才 副 林福嗇
正議長 劉淇浩 副 陳福如
正財政 周伯昌 副 周本初
正監督 林德毅 副 梁祐遐
宣傳 雷帶福 黃棠 廖廣勝
黃社熾 甘煥松 周瑞廣
幹事 鄭盈 魏華 趙鴻欣
崔旋黎寬 唐自建
催收 阮杰 趙仕照
核數 林福嗇 周炯球
急普 陳榮 李榮貴 魏茂秀
庶務 陳福 陳德倫
評議 全體男女社員

民國五十五年 達權總社實業部職員

正總理 陳錦鎧 副 劉浩浩
正文書 周本初 副 阮杰
正外交 林福嗇 副 陳樂然
正監督 梁祐遐 副 林卓
正財政 黃福耀 副 陳成
正核數 林德毅 副 阮杰
董事 李業森 林福來
黃榮蘭 周朝鎮
魏茂秀 周順榮
湯福成 關祥生
陳德倫 馬心民

民國五十五年 砵亞板汝民治黨職員

社長 雷法揚 副 李德莊
議長 關裕添 副 馮千才
書記 雷社炳 副 馮千才
監督 黃聖傳 副 黃聖傳
財政 潘社沛 副 潘社沛
宣傳 潘社沛 副 潘社沛
核數 許培 副 許培
庶務 林欽 副 馬榮
評議 全体黨員

民國五十五年 砵亞板汝達權社職員

正社長 周逸經 副 林樹森
正文書 胡福海 副 周炯球
正外交 鄧子才 副 林福嗇
正議長 劉淇浩 副 陳福如
正財政 周伯昌 副 周本初
正監督 林德毅 副 梁祐遐
宣傳 雷帶福 黃棠 廖廣勝
黃社熾 甘煥松 周瑞廣
幹事 鄭盈 魏華 趙鴻欣
崔旋黎寬 唐自建
催收 阮杰 趙仕照
核數 林福嗇 周炯球
急普 陳榮 李榮貴 魏茂秀
庶務 陳福 陳德倫
評議 全體男女社員

民國五十五年 蘭頓民治黨職員表

正主委 黃享 副 黃榮光
【一】 王琳 李榮
【二】 雷立強 王琳 李榮 李進來 黃傳永 王遠 李其清 黃健新 伍俊 關仕雲
【三】 李仕超 李輝 雷家炯
【四】 王遠 彭家一
【五】 劉尊宇 李榮裕 雷立強 李榮裕 何惠生 雷家炯 雷遠人 李緒發 王琳 鍾天培 黃俊球 王遠 黃觀扶 李祐斌 劉茂 崔振方 李源發 黃廣遠 朱恩 李英 王鑑頤 雷家信 李哲俊

民國五十五年 片市阻珠 民治黨職員表

主委 周金洪 副 黃炳寬
執行委員 周金洪 黃炳寬 周克 方初 聶龍浦 劉拱新 伍仕培 黃清 曾添煜
財政 黃清 副 方初
外交 聶龍浦 副 周金洪
秘書 周克 副 周國初
監察 陳連江 副 李進
會計 曾傳學 劉拱新
社運 周仟恒 方初
文教 周國初 李運開
福利 曾添煜 副 員
宣傳 吳克香 劉國華
組織 李漢生 馮彬
調查 伍仕培 周新田
催收 黃炳寬
庶務 林章
評議 全體黨員
駐外埠幹事：
坤尼路：徐發起
潘市力：駱珍
乞愼合：周瑞炳
喜盛頓：周福光 伍華 袁克
宛地士夫：周國林
市尾里市：周活源
卓雲：余秀森

中華民國五十五年 黨近達權社職員表

社長 馬松安 副 鄭松煦 鄭忠梅
議長 鄭就光 副 江朝彥 鄭秋華
書記 鄭春裕 副 周偉雄 鄭就光
外交 鄭華錦 副 温健宏 鄭瑞進
財政 鄭忠梅 副 鄭彪舜 黃欽培
監督 馮及德 副 鄭正揚 曾吉晉
核數 鄭尚舜 副 鄭就光 江朝彥
庶務 鄭厚滋 副 楊均康 黃子貴
催收 鄭尚舜 副 鄭正揚 江朝彥
幹事 鄭齊巨 副 沈節明 陳謀倫
宣傳 武連發 副 鄭榮康 楊炳琛
調查 江朝彥 副 曾宜林 關光光
評議 全体社員

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
歡迎函詢委辦。
分行有設均九港，
脫僑務服誠竭，
港香
舖四一一至〇一一中道大后皇

綜合新聞

華民映七彩地下火花 觀衆擠擁看人海狂潮

（雲訊）華民麥肯市迪大戲院，定於廿八號禮拜日，增加夏季娛樂氣氛，伸觀衆獲到興趣及消暑清涼起見，特別選映兩套好戲及開放新型凉氣機，使全院凉爽舒適之餘，更加樂觀，有第一套新藝綜合體泰國冷卡密製片廠榮譽出品，由中國聯合影業公司王天林爲導演，最美麗的動物張仲文，新華公司當家小生金峯主演之全部七彩顏色歷史國語片「地下火花」，泰國方面男主角爲電影皇帝蘇力寶，女主角艷星影后威莉黃助陣，中外合璧，聯同演出，場面優美，高潮疊起，中英文字幕，全郊外景在泰國實地攝取，伊士曼七彩顏色，張仲文在片中更施展出渾身解數，飾演女志士，出生入死，臨危不懼，本爲抗戰史寫下煇煌一頁光榮史，第二套是社會現實粵語片「人海狂潮」，由新馬仔，紫羅蓮，白雪仙，賽珍珠，梁素梅，巢非非，鄭惠森等主演，當此展覽會期間，各埠僑胞爭相來埠觀看高慶，是以日夜場電影均告滿座，統希觀衆早的駕臨，可窺全豹兩齣好戲，以免向隅也可。

下期預告：九月四號禮拜日映歷史鑼鼓歌唱古裝片「乾隆下江南」，蕭芳芳，陳寶珠，于素秋，曹達華，丁凰，沈芝華，梅蘭，羅瑛等主演樹頂比武，赤手飛天，羣雄被困將軍府，雙俠半路劫囚車，飛雷蟬滿山爆炸，毒火箭八面射來，想娛樂，想睇好戲，請千萬勿錯過，如此偉構。

龍岡親義公所定期 迎世界龍岡代表團

（雲訊）本埠龍岡親義公所，以世界龍岡代表團途經本埠，前去洛杉磯參加世界龍岡及美洲龍岡懇親代表大會開幕典禮，定期八月廿三日（星期式）上午十一時三十分，由日本東京搭機飛來，該公所除安排接機外，並在當日下午五時半，假座陶陶酒家，舉行歡迎宴會，仰該所全體世誼，屆時前往迎迓，及踴躍報名參加宴會云。

虎貓球隊三戰三捷

（特訊）多城亞高珠隊昨晚出戰坎城，在太平洋球場與虎貓隊展開第二次會戰，上屆盟主之虎貓隊，守衛嚴密，攻勢犀利，以廿三比十再度擊敗多城球隊，開賽以來，三戰三捷，與加京球隊在東方組平分首席，而亞高球隊，成三戰三負，未能打開勝之門，昨夜由開賽一句鐘發表，空氣和諧而歡樂，最後首相返加京，而美總統返華府。

虎貓隊因記傳球及一記失球，但多城隊主力較弱每被虎貓守衛所阻，而致十比廿三敗北，是役虎貓隊節節佔先，十比七，十六比十，最後廿三比十勝。

又訊：點間頓球隊定今日出戰沙省，與沙省隊在泰來球場會戰，查首仗雙方碰頭，沙省隊以四十比十三勝點間頓隊，今晚雙方相逢，預卜勢必硬拚，何妨點城隊攻，守方面已較前强，期沙點之爭，第八路電視台於今晚七時轉播。

爲善最樂捐教費 文彊學校謝仁翁

（雲訊）文彊學校近月來先後收到點城黃啓根君以其令慈堂謝氏太夫人出喪，捐助經費伍十元，又片市阻埠黃宇熾君，每捐十元，該校除將各人芳名懸于校務處以資表揚外，經已檢同收據函復，並伸謝忱，如啓根君事親至孝，遵從母意，助長僑黨，而黃，徐諸君亦重視教育，坐言起行，遠道捐輸，熱心杏壇，加人一等。

子毆老母被母刺斃

（三角市訊）本市昨發生一宗母殺子之命案，該案以家庭團聚開始，却以悲劇終場。

死者哈權士，卅三歲，住那烈治路二七七號，有三子疑兇爲彼之母蓋士夫人，現拘押于市監獄，據伊供稱：「彼對母之道違背常情」，蓋士夫人共有子女柒人，若干業已結婚，另居他處，昨日彼等同往蓋士夫人禿街一二四六號之住宅，舉行家庭團聚時，却不意其長子哈權士在廚房內與伊發生口角，非掌擊伊三次，而將之擊倒于地，蓋士夫人怒稱：「你再敢打我一次？」，其子遂上前再第四次掌擊，而蓋士夫人即持割牛排之尖刀，連刀帶人衝向哈權士之胸部，一刀正中心房，倒地斃命，哈權士爲蓋士夫人前婚之子。

加美兩巨頭昨日會議 討論世界及兩國問題

（田甫布魯訊）昨日加美兩領袖們在此間藉以奠基石之會，而討論世界大局及兩國間的問題。

昨日在已故李總統羅斯福最愛好的避暑別墅，現改爲公園，丕爾遜及詹遜藉此作兩小時的談及午宴而結束短期的美加高峰會議。

詹遜仍然表示出，美國必定堅持越南的戰爭勝利，及阻止侵畧的戰爭，丕爾遜則指出，最好是迅速的勝利。

對於通貨問題，詹遜則希望加國支持美國的導線，以維持北美的經濟穩定。

丕爾遜在會議中，向總統指出彼在將來之英聯邦首相會議中的意見供獻。

除此之外，兩人並作整個世界局勢的討論，然後進餐，而兩人均有幽默的一句語發表，空氣和諧而歡樂，最後首相返加京，而美總統返華府。

滿城黃鶴樓宜聘頭廚

好消息．如君有意遷往加東謀生者，本號西餐部需華人頭廚壹名，工資爲加東最厚待，如俱下列條件者請投函洽商。

簡明工作資歷表

西餐經驗：中上西餐館頭廚兩年或以上之經驗。

工作效能：領導工作情緒及對所屬工作之組織能力。應俱明確態度

西餐識辨：各種宴會菜式價格，日常餐日菜譜，西點種類。

西餐館店號．地址及主理人姓名：曾於某西餐館或多間西餐館工作時間之久暫宜清楚開註，并主理人之姓名及西餐館號稱

CHEZ WONG INC, 3205 GRANBY AVE, MONTREAL 5, P. Q.

奇異藥水

朱云非創製

內外各症 可食可搽
皮膚瘡科 嘔痾水瀉
四十餘年 風行各國

大罐壹元五毛 中罐壹元 小罐五毛

止痛第一 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱化滯 每封十包一元

各埠各商店有賣

總批發處：奇異商行朱云非
Key Yee Agency, P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

徵求女伴侶

本人已入中年。無不良賬習。有繼固入息。並能贍養將來。今欲誠徵一志義端正的良善女子。來共組一良善家庭。年齡在廿五至卅五。身體平安。如有誠意應徵者請來信相議。

地址：鍾士直 J. T. Jones, P. O. Box 2930
Vancouver, 3, B. C. Can.

巨型雜貨店宜僱男工

Marketwise I. G. A. 送貨兼店內工作。每月式百七十五元。如須來往亦可供給。電話 WA 2-6181 晚間七時後 683-1020 洽商

住宅內三房間出賃

位於五六九號十七街西。
電話 Tr 4-7116 洽商。

旅館生意出賣

位于緬街二三七號。生意穩定。因年老退休。願將生意出讓。如意者請來面議。

華新書局

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

一劍邀江湖卅五册金童十式元式 迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元六 彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刀九册倪匡客 參元壹毫五
驟騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七册牟松庭參元四
血海殘魂廿册仙獨牛著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲參元八
血洗碧鵑潭十二册鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九册金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 碧色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

故宮春秋畫册 國父孫中山先生畫傳 精注彩色圖廿幅六元 漢英對照 壹元五

華新書局

葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
豔豔的小湖 戴娜琴壹元式毫
女妮．法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕杭有限公司

所務專美秀黃張潘伍

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭晉福 HE. 4-2219

問詢話電或電話號本隨便請，書出字機文柏屋家住新有接日每號本

伍澤濂

伍澤森

代理燕梳

火燭。盜賊。搶劫。打鬥。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

新舊房屋生意柏文

一連新屋兩間。陽台。停車場。一切最上乘材料。半月后可以入伙。近布律威和乃路。近埠交通和學校。先到先得。伍澤濂或伍澤森

近喜士定栢住宅。自此煖氣熱水，客廳飯廳廚房翻新摩登化。開價只一萬一千九百。詩問伍澤濂

紅磚石屋樓世代相傳。近喜士定街。自住四廳房另有百九十租收。萬四千元開價。問鍾天賜

近唐人街新型三睡房士得高大屋。舉內全部裝修。儼如新屋。兩副水喉。土庫另有兩房。有事房。西人屋主。開價壹萬五千式伍澤森

紅磚石屋街角觀商業樓。樓下舖位。樓上五組華麗柏文。四百多租。三萬九千五開價。問鍾天賜

非沙夾京士威附近平住家屋。三睡房。全土庫。若舊改可成孖屋。開價壹萬零七百元。問伍澤濂

三睡房一層平屋。石米墻。自動煖氣。奶吹街附近。急賣。壹萬式千八。有價講。伍澤森

三組睡房。水喉廚房各三處。新煖氣。近緬街。萬一千九百開價。有租收有得住。問鍾天賜

佐治街夾山孖栢。精緻大廳房觀住家屋。內外雅潔美觀又近埠。西人業主。九千五百。問鍾天賜

置業好良機。一連四間舖。各有長批。近埠。地位良好。開價四萬餘元。間伍澤森

六組栢文樓近緬街與廿五街。容易管理。上下埠方便。石米墻身。開價三萬七千五。問伍澤濂

近山孖栢街十五組華麗栢文。各組廳房寬大。過去數年未曾空租一日。全價十萬九。問伍澤濂

工業區廠館兩間。短錢期、最合夫婦或兩夥計經營。費用輕。詳情請問伍澤濂

鴨邊小鎮送唐樓生意。幾年來生意壹直上昇。各伙均賺大錢。有數可查。詳情問伍澤濂

小型菓店。適合夫婦經營。上等架撐。每日生意百式十元。大可改良雅步。詳情問伍澤森

壹萬八千五百元既有新屋的享受。另壹層合法出租。煖爐熱水飯各雙。乃街夾七街。鍾天賜

京士威菓子雜貨店。寬濶舖面。架撐優良。每月生意壹萬元。祖取九千元。請問伍澤濂

大型什貨舖每日生意五百元。有大停車場。西人業主年老退休。連實業叁萬八千五百元。鍾天賜

達雲戲院

【普光電影社】

八月廿七日（星期六）
一、「狗飯餵狀元」新馬仔 鄧碧雲
二、「呂布戲貂蟬」
任劍輝 白雪仙 劉克宣
是日有優待券送
預告：九月四日（另期）
「雙十年華」胡楓 南紅
九月五日（星期一）
「王老五之戀」梁醒波 羅艷卿

八月廿八日（星期日）
首次放映全部七彩
古裝歌唱片王
一、「七彩寶蓮燈」
任劍輝 李寶瑩 余麗珍
彩色最靚 製作最大
故事最好 演員最多
二、「花神」
三、「何非凡」梅綺 鳳凰女

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大量新貨 應時運到：

拾淨糯米．水草棕葉．
去壳綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨
全加總代理：中國冰霜大明蝦。

贈送：「凍蝦菜譜」

當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。携此告白來即以九折計。

現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良，價錢克己。

喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務」

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年備收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理：馬錦華啓

行銀業商洋南

（香港註册）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
A號一中道輔德港香
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

最新辦到香港李成興靚蠔油，魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。適合家庭，餐館，及各種裝飾。華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司

1036 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
電話 683-1724